

A COMPANION TO
MIDDLE-SCHOOL
ENGLISH

高玉华 刘克智

初中
英语
辅导

(第一、二、三、四册)

山东人民出版社

A COMPANION TO
MIDDLE-SCHOOL ENGLISH

初中英语辅导

(第一、二、三、四册)

高玉华 刘克智 编写

山东  出版社

一九八一年·济南

初中英语辅导

(第一、二、三、四册)

高玉华 刘克智 编写

*

山东人民出版社出版

山东省新华书店发行

山东新华印刷厂潍坊厂印刷

*

787×1092毫米32开本 8.75印张 185千字
1981年10月第1版 1981年10月第1次印刷
印数: 1—45,000

书号 7099·1026 定价 0.69元

说 明

本书是为配合全日制十年制初中英语课的教学和学习而编写的。共分两本，第一本讲解课本第一、二、三、四册，第二本讲解第五、六册。包括下列几个方面的内容：

(I) 注释。解释重点和难点，并引用典型例句，便于从语法、词汇、句型等方面熟练掌握各课的语言材料。

(II) 译文。这部分是课文和部分对话的汉译，帮助读者准确理解文义，了解英汉两种语言各自的特点和表达方法。为密切配合教学，译文能直译时尽可能直译。

(III) 附加练习。这部分是根据中学英语教学大纲，参照中学英语教学的实际情况编写的，尽可能体现国内外传统的和现代的各种测试方法，新颖多样，以利于学生掌握知识，锻炼技能，提高应试水平。

(IV) 练习答案和附加练习答案。这部分是课本里部分练习的答案，附加练习的全部答案。

本书资料，特别是附加练习，可以单独使用；如与中学英语课本配合使用，效果更好。

课本里的练习和我们编写的附加练习，最好在教师指导下由学生独立完成，然后在必要时对照答案。

本书编写过程中，史济群同志曾给予大力支持，我们表示衷心感谢。

编 者

一九八一年二月

CONTENTS

BOOK ONE

Lessons One—Seven	(1)
Lesson Eight	(27)
Lesson Nine	(29)
Lesson Ten	(31)
Lesson Eleven	(33)
Lesson Twelve	(35)
Lesson Thirteen	(36)
Lesson Fourteen	(39)
Lesson Fifteen	(41)
Lesson Sixteen	(42)
Lesson Seventeen	(44)
Lesson Eighteen	(45)
Lesson Nineteen	(48)
Additional Exercises	(50)

BOOK TWO

Lesson Twenty	(56)
Lesson Twenty-One	(58)
Lesson Twenty-Two	(60)

Lesson Twenty-Three	(64)
Lesson Twenty-Four	(66)
Lesson Twenty-Five	(68)
Lesson Twenty-Six	(71)
Lesson Twenty-Seven	(73)
Lesson Twenty-Eight	(76)
Lesson Twenty-Nine	(78)
Lesson Thirty	(80)
Lesson Thirty-One	(84)
Lesson Thirty-Two	(86)
Additional Exercises	(88)

BOOK THREE

Lesson One	(93)
Lesson Two	(97)
Lesson Three	(100)
Lesson Four	(103)
Lesson Five	(107)
Lesson Six	(110)
Lesson Seven	(112)
Lesson Eight	(115)
Lesson Nine	(118)
Lesson Ten	(121)
Lesson Eleven	(124)
Lesson Twelve	(128)
Additional Exercises	(131)

Rhymes Translated into Chinese	(135)
--------------------------------------	-------

BOOK FOUR

Lesson Thirteen	(138)
Lesson Fourteen	(141)
Lesson Fifteen	(144)
Lesson Sixteen	(147)
Lesson Seventeen	(149)
Lesson Eighteen (略)	
Lesson Nineteen	(152)
Lesson Twenty	(155)
Lesson Twenty-One	(159)
Lesson Twenty-Two	(162)
Lesson Twenty-Three	(165)
Lesson Twenty-Four (略)	
Additional Exercises	(168)

Key to Exercises and Additional Exercises

BOOK ONE	(173)
BOOK TWO.....	(189)
BOOK THREE	(204)
BOOK FOUR	(237)

BOOK ONE

LESSONS ONE—SEVEN

读 音 规 则

(Rules of Reading)

英语单词的读音同拼写往往很不一致，这给学习英语带来不少麻烦。这种不一致是有历史原因的。在不同历史时期，英语从其他欧洲语言吸收了大量词汇。这些词汇，有的已经根据英语的模式彻底改造，有的稍经改造，还有的原封不动。况且，英语在其长期历史发展过程中，拼写的演变要比读音的演变缓慢得多，二者的差别越积累越多。这就不可避免地形成了读音与拼写脱节的复杂现象。

例如，同一个字母 a，在不同的词中有各种不同的读音方法：bad [bæd] “坏”，bake [beik] “烘、烤”，bark [bɜ:k] “狗叫”，watch [wɒtʃ] “手表”，ball [bɔ:l] “球”，等等。

一个字母在不同的词中的各种不同读法，主要决定于这个字母在词中所处的不同位置以及这个字母在词中和哪些字母相结合。因此，字母在词中应该如何发音，是有一定的规

律可循的。将这些规律归纳起来，即成为读音规则。

为了减少学习英语过程中读音同拼写不一致的困难，提高记忆单词的效率，了解一些基本的读音规则是完全必要的。但应指出，不宜低估英语单词读音的复杂性，凡是不符合一般读音规则的单词依然需要个别记牢。

下面是根据中学需要而介绍的一些读音规则，不要求学生一下全部掌握，只供参考和查阅。

1. 音节类型(限重读音节)(Types of Syllables)

字母	开音节	闭音节	-r音节	-re音节
a	[ei] p <u>a</u> per, t <u>a</u> ble n <u>a</u> me, pl <u>a</u> ne	[æ] m <u>a</u> p, fl <u>a</u> g, bl <u>a</u> ck, h <u>a</u> ppy	[ɑ:] c <u>a</u> r, h <u>a</u> rd, p <u>a</u> rt <u>y</u>	[ɛə] h <u>a</u> re, c <u>a</u> re, squ <u>a</u> re
e	[i:] m <u>e</u> , sh <u>e</u> , th <u>e</u> se	[e] p <u>e</u> n, b <u>e</u> d, y <u>e</u> s, l <u>e</u> sson	[ə:] h <u>e</u> r, t <u>e</u> rm, c <u>e</u> rt <u>a</u> in <u>y</u>	[iə] h <u>e</u> re, m <u>e</u> re
i (y)	[ai] t <u>i</u> me, Ch <u>i</u> na, m <u>y</u> , sk <u>y</u>	[i] b <u>i</u> g, sh <u>i</u> p, w <u>i</u> ndow	[ə:] g <u>i</u> rl, f <u>i</u> rst, th <u>i</u> rt <u>y</u>	[aiə] f <u>i</u> re, t <u>y</u> re, w <u>i</u> re
o	[əu] n <u>o</u> , g <u>o</u> , h <u>o</u> me, th <u>o</u> se	[ɒ] n <u>o</u> t, b <u>o</u> x, d <u>o</u> ctor	[ɔ:] f <u>o</u> r, h <u>o</u> rse, m <u>o</u> rning	[ɔ:] b <u>e</u> fore, w <u>o</u> re, m <u>o</u> re
u	[ju:] [u:] u <u>s</u> p <u>u</u> pil, r <u>u</u> ler, J <u>u</u> ne	[ʌ] u <u>s</u> , r <u>u</u> bber, b <u>u</u> t, s <u>u</u> mm <u>e</u> r	[ə:] t <u>u</u> rn, n <u>u</u> rse, Th <u>u</u> rs <u>d</u> ay	[juə] c <u>u</u> re, p <u>u</u> re

Ⅰ. 从字母到读音(有*者有一种以上读音)

(From Letters To Sounds)

字母	条 件	读音	例 词	重要例外
a	在开音节	[ei]	<u>n</u> ame, <u>p</u> lane, <u>p</u> aper, <u>g</u> rade	have [hæv]
	在闭音节	[æ]	<u>m</u> ap, <u>bl</u> ack, <u>st</u> and <u>h</u> appy	
	在 w, wh	[ɔ]	<u>w</u> atch, <u>w</u> ant, <u>wh</u> at	
	后	[ɔ:]	<u>w</u> ater	
	在非重读	[ə]	<u>a</u> bout, <u>a</u> bove, <u>a</u> go	
	音 节	[i]	com <u>r</u> ade, vill <u>a</u> ge	
	某些词中	[e]	<u>a</u> ny, <u>m</u> any	
ai	在重读音节	[ei]	<u>r</u> ain, <u>t</u> rain, * <u>a</u> gain, rail <u>w</u> ay	said [sed]
	在非重读音节	[i]	mountain <u>a</u>	
aigh		[ei]	str <u>a</u> ight	
air		[ɛə]	<u>a</u> ir, <u>ch</u> air, <u>h</u> air, <u>r</u> ep <u>a</u> ir	
al	在多数辅	[ɔ:]	<u>a</u> ll, <u>t</u> all <u>w</u> alk, <u>t</u> alk	
	音字母前	[ɔ:l]	<u>a</u> lso, <u>a</u> lways	
	在 f, v, m 前	[ɑ:]	<u>h</u> alf, <u>h</u> alves, <u>c</u> alm	
ance	在重读音节	[a:ns]	<u>d</u> ance, <u>ch</u> ance	

(续)

字母	条 件	读音	例 词	重要例外
ar	在 - r 音节	[ɑ:]	<u>car</u> , <u>hard</u> , <u>party</u>	
	在 w 后	[ɔ:]	<u>war</u> , <u>warm</u> , <u>warn</u>	
	在非重读音节	[ə]	<u>dollar</u> , <u>grammar</u>	
are	在 - re 音节	[ɛə]	<u>care</u> , <u>hare</u> , <u>square</u>	are [ɑ:]
ask		[ɑ:sk]	<u>ask</u> , <u>task</u> , <u>basket</u>	
ass		[ɑ:s]	<u>class</u> , <u>glass</u> , <u>pass</u>	lass [læs] mass [mæs]
ast		[ɑ:st]	<u>fast</u> , <u>last</u> , <u>past</u> , <u>master</u>	
ath		[ɑ:ð]	<u>father</u> , <u>rather</u>	
		[ɑ:θ]	<u>path</u> , <u>bath</u>	
au		[ɔ:]	<u>August</u> , <u>autumn</u> , <u>cause</u>	aunt [ɑ:nt]
augh		[ɔ:]	<u>daughter</u> , <u>caught</u> , <u>taught</u>	
		[ɑ:f]	<u>laugh</u> , <u>laughter</u> , <u>draught</u>	
aw		[ɔ:]	<u>law</u> , <u>draw</u> , <u>straw</u>	
ay		[ei]	<u>day</u> , <u>may</u> , <u>play</u>	
	在非重读音节	[i]	<u>Monday</u> , <u>birthday</u>	

(续)

字母	条 件	读音	例 词	重要例外
b		[b]	<u>b</u> ag, ba <u>b</u> y, la <u>b</u>	
	在 m 后	-	clim <u>b</u> , tom <u>b</u>	
bb		[b]	ru <u>b</u> bish	
c	在 e, i, y 前	[s]	ni <u>c</u> e, ci <u>t</u> y, bi <u>c</u> ycle	
	其他情况	[k]	co <u>m</u> e, ca <u>ll</u> , clo <u>ck</u>	
cc		[k]	acc <u>o</u> rding	
		[ks]	succ <u>e</u> ss, acc <u>i</u> dent	
ch		[tʃ]	<u>ch</u> air, <u>Ch</u> ina, tea <u>ch</u>	machine [mə'ʃi:n]
	某些词中	[k]	<u>sch</u> ool, <u>Ch</u> ristmas, che <u>m</u> ist	
ci		[ʃ]	so <u>ci</u> alist, spec <u>i</u> al, anc <u>i</u> ent	
ck		[k]	ba <u>ck</u> , bla <u>ck</u> , clo <u>ck</u>	
d		[d]	<u>d</u> ay, goo <u>d</u> , gra <u>d</u> e	
dd		[d]	mi <u>dd</u> le a <u>dd</u>	
dge		[dʒ]	br <u>idg</u> e, ba <u>dg</u> e	
di		[dʒ]	sol <u>di</u> er	
dn		[n]	We <u>d</u> nesday	

(续)

字母	条 件	读音	例 词	重要例外
e	在开音节	[i:]	me, she, these	
	在闭音节	[e]	pen, bed, yes, lesson	English ['ɪŋɡlɪʃ]
	在非重读音节	[ɪ]	begin, report, college	
		[ə]	camel, movement	
ea		[i:]	easy, please, teacher	
		[ei]	great, break	
		[e]	bread, already, meant	
		[iə]	idea, real	
ear		[iə]	ear, dear, *tear, clear	
		[ɛə]	wear, *tear, swear	
		[ɜ:]	early, earth, *year	
eau		[ju:]	beautiful	
ee		[i:]	see, green, meeting	
eer		[iə]	pioneer, engineer	
ei		[i:]	*either, receive, seize	
		[ai]	*either, Einstein	
		[i]	foreign	

(续)

字母	条 件	读音	例 词	重要例外
eigh		[ei]	<u>e</u> ight, <u>neigh</u> bour, <u>weigh</u>	
		[ai]	he <u>i</u> ght	
eir		[eə]	the <u>i</u> r	
eo		[i:]	pe <u>o</u> ple	
		[iə]	the <u>o</u> ry	
er	在 - r 音节	[ə:]	he <u>r</u> , te <u>rm</u> , ce <u>rtain</u> ly	
	在非重读音节	[ə]	afte <u>r</u> , tea <u>ch</u> er, de <u>se</u> rt	
ere	在 - re 音节	[iə]	he <u>r</u> e, me <u>r</u> e	
		[eə]	the <u>r</u> e, whe <u>r</u> e	
eu		[iə]	mu <u>s</u> eum	
ew		[ju:]	ne <u>w</u> , fe <u>w</u>	
		[u:]	ble <u>w</u> , gre <u>w</u>	
		[əu]	se <u>w</u>	
ey		[ei]	the <u>y</u> , obe <u>y</u>	
		[i:]	ke <u>y</u>	
	在非重读音节	[i]	mo <u>n</u> ey, mo <u>n</u> ke <u>y</u>	

(续)

字母	条 件	读音	例 词	重要例外
eye		[ai]	<u>eye</u>	
f		[f]	life, <u>fl</u> ag, <u>fo</u> ur	
		[v]	<u>of</u>	
ff		[f]	<u>off</u> , <u>offi</u> ce	
ft		[f]	<u>oft</u> en	
g	在 e, i, y 前	[dʒ]	orange, vill <u>ag</u> e, <u>ge</u> ography	get [get] give [giv]
	在其他情况	[g]	big, <u>g</u> o, <u>gl</u> ass	
	某些词中	[ʒ]	*gar <u>ag</u> e, rou <u>g</u> e	
gg		[g]	str <u>ugg</u> le, <u>egg</u>	
		[dʒ]	s <u>ugg</u> est	
gh		[f]	enough, la <u>ugh</u> , cou <u>gh</u>	
gn		[n]	fore <u>gn</u>	
gu		[g]	<u>g</u> uard, <u>g</u> uess, <u>g</u> uide	
gue		[g]	le <u>ag</u> ue, dialo <u>gu</u> e	
h		[h]	<u>h</u> ouse, <u>h</u> ead, <u>h</u> ave	
		-	<u>h</u> our, <u>h</u> onest	

(续)

字母	条 件	读音	例 词	重要例外
i	在开音节	[ai]	time, nice, smile	
	在闭音节	[ɪ]	big, ship, window	
		[i:]	machine, police	
	在非重读音节	[ə]	April, possible	
		-	medicine	
		[j]	million, Canadian	
ie		[i:]	field, believe, piece	
		[ai]	lie, die, tie	
		[e]	friend	
	在词尾	[i]	Charlie, genie	
iew		[ju:]	view, review	
igh		[ai]	right night, bright	
ir	在 - r 音节	[ə:]	girl, first, shirt	
ire	在 - re 音节	[aɪə]	fire, wire	
j		[dʒ]	jacket, jeep, enjoy	
k		[k]	kill, like, book	

(续)

字母	条 件	读音	例 词	重要例外
kn		[n]	<u>kn</u> ife, <u>kn</u> ow, <u>kn</u> ee	
l		[l]	<u>l</u> ate, <u>l</u> ike, <u>g</u> ir <u>l</u>	
ll		[l]	<u>a</u> ll, <u>w</u> all, <u>s</u> ell	
m		[m]	<u>m</u> an, <u>m</u> ap, <u>c</u> o <u>m</u> e	
mb		[m]	cl <u>im</u> b, <u>l</u> am <u>b</u>	
mm		[m]	sw <u>im</u> ming, <u>m</u> am <u>m</u> al	
mn		[m]	aut <u>u</u> mn, <u>c</u> o <u>l</u> u <u>m</u> n	
n		[n]	<u>n</u> ame, <u>n</u> ice, <u>m</u> an, <u>p</u> lane	
	在 k, g 前	[ŋ]	<u>E</u> ngland, tan <u>k</u> , <u>f</u> inger	
ng		[ŋ]	sin <u>g</u> , spr <u>ing</u> , eve <u>ni</u> ng	
nn		[n]	sun <u>n</u> y, ban <u>n</u> er, ten <u>n</u> is	
o	在开音节	[əu]	<u>g</u> o, <u>o</u> ver, <u>h</u> ome	
	在闭音节	[ɔ]	<u>n</u> ot, <u>b</u> ox, <u>d</u> octor	
		[u:]	<u>d</u> o, <u>w</u> ho, <u>w</u> hose, <u>p</u> ro <u>v</u> e	
		[ʌ]	<u>c</u> ome, <u>f</u> ront <u>b</u> ro <u>t</u> her, <u>l</u> ove	
		[u]	<u>w</u> oman, <u>w</u> ol <u>f</u>	